Panasonic®

Operating Instructions

Automatic Rice Cooker

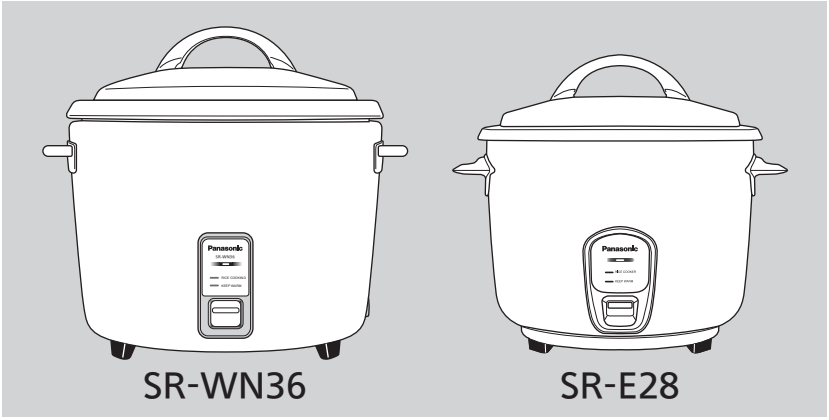
Household Use

Hướng dẫn sử dụng

Nồi cơm điện

Sử dụng Trong Gia đình

Model No. / Kiểu số SR-WN36 / SR-E28



Thank you for purchasing this Panasonic product.
- This product is intended for household use only.
- Please read these instructions carefully and follow safety precautions when using this product.
- Before using this product **please give your special attention to "Safety Precautions" (Page 2-5).**

Keep this manual for future use

Cám ơn bạn đã mua sản phẩm của Panasonic.
- Sản phẩm này chỉ để sử dụng trong nhà.
- Hãy đọc kỹ những hướng dẫn này và tuân thủ các biện pháp an toàn khi sử dụng sản phẩm này.
- Trước khi sử dụng sản phẩm này, **hãy chú ý đặc biệt tới phần "Biện pháp An toàn" (Trang 2-5).**

Giữ lại để sử dụng sau

SAFETY PRECAUTIONS / BIỆN PHÁP AN TOÀN

Always follow this Safety Precautions.
Phải luôn tuân thủ Các biện pháp an toàn này.

In order to prevent the risk of danger to the users of this product or those nearby, and damaging property, be sure to follow the safety precautions outlined below.
Để tránh nguy hiểm cho người sử dụng sản phẩm này hoặc những người xung quanh và những thiệt hại về vật chất, phải tuân thủ các biện pháp an toàn cơ bản sau đây.

- The following signs are used for precautions. They are separated depending on the degree of the danger or damage that may occur if their contents are ignored while using this appliance.
- Các ký hiệu sau đây được dùng cho việc đề phòng. Chúng được phân biệt dựa vào mức độ nguy hiểm hoặc thiệt hại có thể gây ra nếu không tuân thủ theo nội dung của chúng khi sử dụng thiết bị này.

⚠WARNING / CẢNH BÁO

This sign warns you that death or serious injury may result by incorrect operation of this appliance.
Ký hiệu này cảnh báo với bạn rằng sẽ có thể xảy ra chết người hoặc thương tật nghiêm trọng nếu vận hành không đúng thiết bị này.

⚠CAUTION / CHÚ Ý

This sign cautions you that injury or physical damage to property may result by incorrect operation of this appliance.
Ký hiệu này báo cho bạn biết rằng thương tật hoặc thiệt hại về vật chất có thể xảy ra nếu vận hành không đúng thiết bị này.

- The following signs are used to explain operations that you are requested to follow. They are separated as shown below.
- Các ký hiệu sau dùng để giải thích các hoạt động mà bạn phải làm theo. Chúng được phân biệt như sau.

	This sign designates actions that you must never do (prohibited actions). Ký hiệu này chỉ các hành động bạn không được làm (hành động bị cấm).
	This sign designates actions that you must do (required actions). Ký hiệu này chỉ các hành động bạn phải làm (hành động được yêu cầu).

⚠WARNING / CẢNH BÁO

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Thiết bị này không dành cho những người (bao gồm trẻ nhỏ) bị suy giảm khả năng thể chất, cảm giác hoặc tâm thần, hoặc thiếu kinh nghiệm và hiểu biết, trừ khi họ đã được giám sát hoặc hướng dẫn về cách sử dụng thiết bị bởi một người chịu trách nhiệm về sự an toàn của họ. Trẻ nhỏ cần được giám sát để đảm bảo rằng chúng không nghịch thiết bị.

SAFETY PRECAUTIONS / BIỆN PHÁP AN TOÀN

Insert the Power Plug firmly.
- Otherwise it may cause an electric shock and fire caused by the heat that may generate around the Power Plug.
- Do not use a broken Power Plug or a loose power outlet.

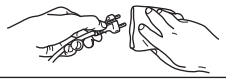
Lắp phích cắm dụng cụ và phích cắm nguồn một cách chắc chắn.
- Nếu không, nó có thể gây giật điện và cháy do nhiệt có thể phát ra xung quanh phích cắm dụng cụ hoặc phích cắm nguồn.
- Không được sử dụng phích cắm nguồn bị hỏng hoặc ổ điện lỏng lẻo.

Please make sure that voltage used for this appliance is suitable to the local area voltage.
- To avoid electrical shock or fire.

Phải bảo đảm rằng điện thế sử dụng cho thiết bị phù hợp với điện thế của khu vực.
- Để tránh điện giật hoặc hỏa hoạn.

Clean the Power Plug regularly.
- A soiled Power Plug may cause insufficient insulation due to the moisture, and may cause a fire.
- Unplug the Power Plug, and wipe with a dry cloth.

Thường xuyên lau phích cắm nguồn.
- Phích cắm nguồn bị bẩn có thể khiến cách nhiệt không tốt do hơi ẩm và có thể gây cháy.
- Tháo phích cắm nguồn và lau sạch bằng vải khô.

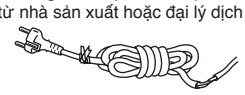


Do not Plug or unplug the Power Plug with wet hands.
- It may cause an electric shock.

Không được cắm hoặc tháo phích cắm nguồn bằng tay ướt.
- Có thể gây giật điện.

Do not damage the Power Cord or Power Plug.
- The following actions are prohibited: Modifying, placing near heating elements, bending, twisting, pulling, putting heavy objects on top, and bundling the Power Cord.
- It may cause an electric shock or fire caused by short circuit.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.

Không được làm hỏng dây nguồn hoặc phích cắm nguồn.
- Tuyệt đối nghiêm cấm các hành động sau: Sửa đổi, đặt gần bộ phận đốt nóng, bẻ cong, xoắn, kéo, đặt vật nặng lên trên và bó dây lại.
- Có thể gây giật điện hoặc cháy do đoản mạch.
- Nếu dây nguồn bị hỏng, phải thay thế dây nguồn bằng một dây hoặc bộ phận đặc biệt có sẵn từ nhà sản xuất hoặc đại lý dịch vụ của họ.

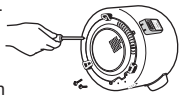


Do not insert metal objects such as pins and needles, or any other foreign material in the exhaust outlets, or any other portion of the appliance.
- Can cause electrical shock or abnormal operation that can lead to injuries.

Không được nhét các vật kim loại như kẹp và kim, hoặc các vật lạ khác vào các lỗ thoát hơi, hoặc các phần khác của thiết bị.
- Có thể gây điện giật hoặc vận hành không bình thường dẫn đến thương tật.

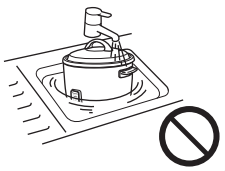
Do not attempt to disassemble any of the parts or repair them by yourself.
- It may cause a fire, electric shock or injury.
- The appliance must be repaired only by an authorized service center.

Không được thử tháo các bộ phận của thiết bị hoặc tự sửa chúng.
- Có thể gây cháy, giật điện hoặc thương tích.
- Thiết bị phải được sửa chữa tại một trung tâm bảo hành hợp pháp.



Do not immerse the appliance in water or splash it with water.
- It may cause a fire caused by short circuit or electric shock.
- Once the appliance having problem, it must be returned to sales dealer or an authorized service center.

Không được nhúng thiết bị vào nước hoặc để nước bắn vào thiết bị.
- Có thể gây cháy do đoản mạch hoặc giật điện.
- Một khi thiết bị đã có vấn đề, phải trả nó lại cho người bán hoặc đem đến một trung tâm bảo hành hợp pháp.



SAFETY PRECAUTIONS / BIỆN PHÁP AN TOÀN

Ensure the Socket fits all the way into the Cooker Socket.
■ Uncompleted plug-in may cause electrical shock.
Phải bảo đảm rằng chuôi cắm (của dây điện) gắn hoàn toàn vào Ổ cắm của Nồi cơm điện.
■ Việc gắn vào không hoàn chỉnh có thể gây ra điện giật.

When the appliance is not in use, please unplug it by grasping the Plug itself. Do not pull the Cord.
■ It may cause an electric shock or fire caused by short circuit.
Khi không sử dụng thiết bị, xin rút phích cắm ra khỏi ổ cắm bằng cách nắm lấy phích cắm. Không được kéo dây điện.
■ Nếu không, nó có thể gây giật điện hoặc cháy do đoản mạch.

Beware of hot steam coming out of the Rice Cooker when opening the Lid. Keep hands and face away from the Rice Cooker to avoid the steam.
■ To avoid burns or injuries.
Cẩn thận với hơi nước nóng chảy ra từ Nồi cơm điện khi mở Nắp. Giữ tay và hướng ra khỏi Nồi cơm điện để tránh hơi nước.
■ Để tránh bị bỏng hoặc thương tật.

Do not use the Cord Set (for the Socket and the Power Plug) that is not specified for use with this appliance. Do not use the Cord Set for other appliance.
■ It may cause an electric shock, leakage, and fire.
Không được sử dụng bộ dây (với Ổ cắm và Phích cắm Điện) không được chỉ định sử dụng cho thiết bị này. Không sử dụng Bộ Dây cho các thiết bị khác.
■ Có thể gây giật điện, rò rỉ và cháy.

Do not operate the appliance near water or fire.
■ It may cause a fire caused by short circuit or electric shock.
Không được vận hành thiết bị gần nước hoặc lửa.
■ Có thể gây cháy do đoản mạch hoặc giật điện.

Do not operate the appliance with a damaged Cord or Plug.
■ It may result in electrical shock or fire.
Không được vận hành thiết bị khi dây điện hoặc phích cắm bị hỏng.
■ Điều này có thể gây ra điện giật hoặc hỏa hoạn.

⚠ CAUTION / CHÚ Ý

Allow the inner parts to cool down before touching.
■ To avoid burns or injuries.
Để cho các bộ phận bên trong nguội xuống trước khi đụng vào.
■ Để tránh bị bỏng hoặc thương tật.

Do not place the appliance on an unstable surface or on non-heat resistant carpet.
■ It may overturn during usage and result in fire.
Không được đặt thiết bị trên một bề mặt không vững chắc hoặc trên tấm thảm không cách nhiệt.
■ Nó có thể bị đổ nhào khi đang sử dụng và gây ra hỏa hoạn.

The appliance becomes hot when in use, especially the Lid and the Pan. Do not touch them directly with your hands.
■ It may result in burns or injuries.
Thiết bị sẽ nóng lên khi sử dụng, nhất là Nắp nồi và Nồi. Không được trực tiếp đụng tay vào.
■ Điều này có thể gây bỏng hoặc thương tật.

Do not use other than the provided Pan.
■ Burns or injuries may occur due to overheating or abnormal operation.
Không sử dụng Nồi khác ngoài nồi được cung cấp.
■ Có thể bị bỏng hay thương tật do sự quá nhiệt hoặc vận hành không bình thường.

Do not place the appliance near a wall or furniture.
■ The steam may result in colour changes or deformation of any object.
Không được đặt thiết bị gần tường hoặc đồ đạc.
■ Hơi nước có thể làm biến màu hoặc biến dạng các đồ vật khác.

Do not tilt the Automatic Rice Cooker or place it upside down with its Plug connected. As it may cause damage.
■ When tilt or placing the appliance upside down, must make sure to disconnect the plug.
Không được nghiêng Nồi Cơm điện hoặc đặt nó úp ngược khi đang cắm điện. Bởi vì điều này có thể gây hư hỏng.
■ Khi nghiêng hoặc úp ngược thiết bị, phải bảo đảm rằng phích cắm đã được rút ra.

Do not use the Pan directly on open flame.
Không được đặt nồi trực tiếp trên ngọn lửa.

SAFETY PRECAUTIONS / BIỆN PHÁP AN TOÀN

NOTE / CHÚ Ý

To avoid scratches on the Pan surface, ingredients such as crabs and cockles are not recommended.
Để tránh những vết trầy xước trên bề mặt Nồi bên trong, các thành phần như cua và súp lơ không được sử dụng.

Avoid using sharp utensil or soaking dishes inside the Pan.
Tránh sử dụng dụng cụ sắc hoặc ngâm các món ăn bên trong Nồi bên trong.

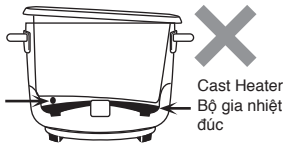
USAGE PRECAUTION / CÁC ĐỀ PHÒNG KHI SỬ DỤNG

- Paper located between the Pan and the Cast Heater should be removed before used.
- Nên lấy lớp giấy đặt giữa Nồi và Bộ gia nhiệt đúc ra trước khi sử dụng.

- Never leave the Plug connected to the power supply source while the Pan is not in the Body or the appliance is not in use.
- Không bao giờ cắm phích vào nguồn điện khi không có Nồi đặt bên trong hoặc khi không sử dụng thiết bị.

- Make sure the Pan is sitting properly in the Body. Keep the outside of the Pan and the Cast Heater clean and dry. If the Pan is not positioned correctly or have any foreign material between them, the Switch Button may pop up too soon or the Cast Heater maybe damaged.
- Bảo đảm rằng Nồi được đặt ngay ngắn bên trong Thiết bị. Giữ cho bên ngoài Nồi và Bộ gia nhiệt đúc sạch và khô. Nếu Nồi không được đặt đúng hoặc có một vật lạ nào nằm giữa chúng, Nút Công tắc sẽ nhảy sớm hoặc Bộ gia nhiệt đúc có thể bị hỏng.

NOTE: This Rice Cooker has been designed with Thermal Fuse which may shut off the electric supply when any abnormality cases such as above occured.
CHÚ Ý: Nồi Cơm điện này được thiết kế với một Cầu chì Nhạy nhiệt có thể tắt nguồn điện khi xảy ra các trường hợp không bình thường như trên.



- Do not press down the Switch Button continuously by force or use any object to hold it from popping up.
- Không được ấn mạnh Nút Công tắc liên tục hoặc dùng một vật nào đó để giữ nó không nhảy lên.

- When cooking other than rice, ensure that the Lid is removed to prevent overflow.
- Khi nấu những thứ không phải gạo, phải mở Nắp nồi ra để tránh sôi trào.

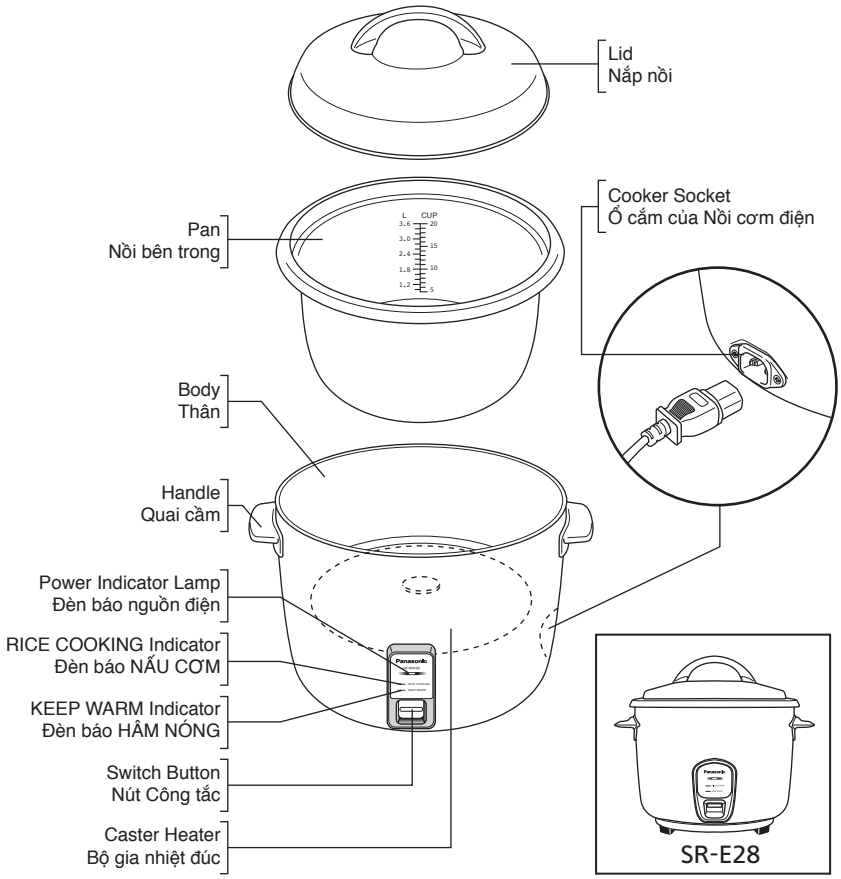
- Do not leave the Lid overturned in the place where it can reflect the sunlight. This may cause damages to wall or furniture.
- Không được để ngửa Nắp nồi ở những nơi mà nó có thể phản chiếu ánh nắng mặt trời. Điều này có thể làm hỏng tường và đồ đạc.

- Any residue of vinegar or salt may cause the Pan to corrode.
- Những cặn, bã của giấm hoặc muối có thể làm Nồi bị ăn mòn.

- This appliance is intended for household only.
- Thiết bị này chỉ để sử dụng trong nhà.

PARTS IDENTIFICATION / NHẬN BIẾT BỘ PHẬN

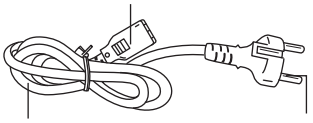
The illustrations inside mainly shows SR-WN36 model.
Các minh hoạ bên trong chủ yếu cho thấy mô hình SR-WN36.



Measuring Cup (approx. 180 mL)
Cốc đong (khoảng 180 mL)

Cord Set
Bộ dây

Socket
Phích cắm dụng cụ



Power Cord
Dây nguồn

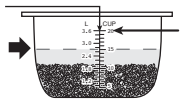
Power Plug
Phích cắm nguồn

HOW TO USE

1. Measure rice with the Measuring Cup provided. One cup of uncooked rice makes approximately 3 cups of cooked rice. Rinse the rice in a separate bowl until water is relatively clear.
   NOTE: To avoid scratches, do not wash the rice in the Pan.

2. Pour the washed rice into the Pan. Add water according to the Water Level Indicator on the Pan.
   (For example: To cook '15' cups of rice, add water to Water Level Indicator '15'.)

   Water Level Indicator

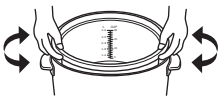
   

   MAXIMUM LEVEL
   Do not cook more than this amount.

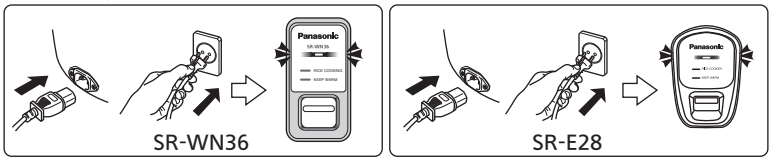
   (eg: 3.6 L type)

   The Water Level Indicator of the Pan is for reference. Adjust the amount of water to your personal taste. Level the rice evenly after water adjustment is completed.
   NOTE: Do not cook less than minimum specified capacity (Refer to Specification table on page 10).

3. Place the Pan into the Body. Make sure that the Pan is directly in contact with Cast Heater by turning it slightly to the right and to the left until it sits properly in order to avoid overflow or uncooked rice. Cover with the Lid and let the rice soak approximately 30 minutes for better rice cooking.

4. Attach the Socket to the Cooker Socket and plug in to power supply source. Power Indicator Lamp will light up immediately.

   If the Pan is not placed properly into the Body, the cooking function will not start.

5. Press the Switch Button down. RICE COOKING Indicator will change to orange colour indicating that cooking has started.

6. When the rice has been cooked, the Switch Button will pop up automatically. KEEP WARM Indicator will change to orange colour indicating KEEP WARM function has started.

7. After the Switch Button pops up, leave the Lid covered for at least 15 minutes to steam the rice. Then, mix the rice well by using a rice scoop(not provided) to allow water vapor to escape (especially when cooking towards maximum quantity).
   Note: When serving rice, be sure to use a plastic or wooden rice scoop. Do not use a metal scoop, spoon or spatula, nor place spoons, forks, rice bowls and such in the Pan.

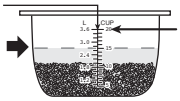
8. Unplug from power supply source after use.
   (Grasp at Plug, not Cord.)

CÁCH SỬ DỤNG

1. Đong gạo bằng cốc đong có sẵn. Một cốc gạo sau khi nấu sẽ cho khoảng 3 cốc cơm.
   Vo gạo trong một cái tô riêng cho đến khi nước tương đối trong.
   CHÚ Ý: Để tránh trầy xước, đừng rửa gạo trong Nồi bên trong.

2. Đổ gạo đã vo vào nồi trong. Thêm nước vào tương ứng với Vạch chỉ Mực Nước trong Nồi.
   (ví dụ: Để nấu '15' cốc gạo, thêm nước vào đến Vạch chỉ Mực Nước '15'.)

   Vạch chỉ Mực Nước.

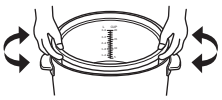
   

   MỨC TỐI ĐA
   Không được nấu nhiều hơn mức này.

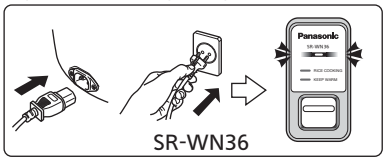
   (Ví dụ: loại 3.6 L)

   Vạch chỉ Mực Nước trong Nồi chỉ để tham khảo. Điều chỉnh lượng nước theo khẩu vị của bạn. Lắc cho bề mặt gạo bằng phẳng sau khi đã điều chỉnh lượng nước.
   CHÚ Ý: Không được nấu ít hơn dung tích tối thiểu (Xin xem bảng Đặc tính kỹ thuật ở trang 10).

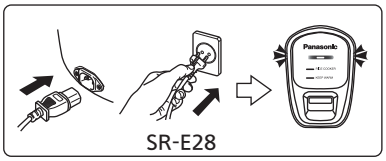
3. Đặt Nồi vào bên trong Thân thiết bị. Đảm bảo rằng Nồi trực tiếp tiếp xúc với Bộ gia nhiệt đúc bằng cách xoay nhẹ sang phải và sang trái cho đến khi Nồi ở đúng vị trí để tránh bị tràn hoặc cơm sống. Đậy Nắp nồi và để gạo ngâm nước khoảng 30 phút để cơm được ngon hơn.

4. Gắn chuôi dây điện vào Ổ cắm của Nồi cơm điện và gắn phích cắm vào nguồn điện. Đèn báo nguồn điện sẽ sáng lên ngay.

   SR-WN36

   SR-E28

   Nếu Nồi không được đặt đúng vào bên trong nồi cơm điện, chức năng nấu sẽ không xảy ra.

5. Nhấn Nút Công tắc. Đèn báo NẤU CƠM chuyển sang màu cam cho biết rằng quá trình nấu đã bắt đầu.

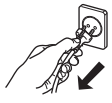
   SR-WN36

   SR-E28

6. Khi cơm đã chín, Nút Công tắc sẽ tự động nhảy lên. Đèn báo HÂM NÓNG sẽ chuyển sang màu cam cho biết rằng chức năng HÂM NÓNG đã bắt đầu.

7. Sau khi Nút Công tắc nhảy lên, cứ để Nắp nồi đậy kín trong khoảng 15 phút để cơm lên hơi. Sau đó, dùng muỗng xới cơm xới đều để hơi nước thoát ra (nhất là khi nấu đầy nồi).
   CHÚ Ý: Khi xới cơm, đừng quên sử dụng muôi cơm bằng nhựa hoặc bằng gỗ. Không sử dụng muôi, thìa hoặc bàn xẻng bằng kim loại, và không để thìa, dĩa, tô cơm và đồ dùng tương tự trong Nồi.

8. Rút phích cắm ra khỏi nguồn điện sau khi sử dụng.
   (Nắm lấy phích cắm chứ không kéo dây điện.)

KEEP WARM FUNCTION / CHỨC NĂNG HÂM NÓNG

- ■ After the cooking process is completed, automatically KEEP WARM function will be on until the appliance is unplugged.
- ■ Sau khi quá trình nấu đã hoàn tất, chức năng HÂM NÓNG sẽ tự động bật lên cho đến khi rút phích cắm của thiết bị.
- ■ Always unplug the appliance before taking the Pan out of the Body.
- ■ Phải luôn rút phích cắm của thiết bị ra trước khi lấy Nồi ra khỏi Thân thiết bị.
- ■ Do not switch to RICE COOKING function during KEEP WARM function.
- ■ Không được chuyển sang chức năng NẤU CƠM khi đang dùng chức năng HÂM NÓNG.
- ■ Do not keep rice warm for more than 5 hours.
- ■ Không giữ ấm cơm trong hơn 5 giờ.
- ■ Do not use KEEP WARM function to reheat cold rice.
- ■ Không được dùng chức năng Hâm Nóng để hâm nóng cơm nguội.

HOW TO CLEAN / CÁCH VỆ SINH

- ■ Parts need to be cleaned after every use.
- ■ Các phụ kiện có thể được lau rửa sau khi sử dụng.
- ■ Unplug the Power Cord before cleaning.
- ■ Rút phích cắm ra trước khi chùi rửa.
- ■ Soak the Pan in hot water to loosen up the leftover of scorched rice.
- ■ Ngâm Nồi trong nước ấm để làm mềm cơm cháy dính ở đáy Nồi.
- ■ Do not immerse the Body in water. Wipe with a damp cloth.
- ■ Không được nhúng Thân thiết bị vào nước. Lau bằng một miếng vải ẩm.
- ■ Do not use abrasive cleaners or steel wool. Use non metal brush or sponge.
- ■ Không được dùng các dụng cụ chùi rửa gây mài mòn hay bùi nhùi thép. Dùng bàn chải không kim loại hoặc miếng xốp.

TROUBLESHOOTING

Description	Rice Cooking Problems					Keep Warm Problems			No Electric Power	Strange sound occurs
Possible Causes	Rice is too hard	Rice is half cooked	Rice is too soft	Water overflowing	Rice on the bottom is scorched	Rice smells bad	Rice changes colour	Rice is too dry		
Wrong rice and water proportion	•	•	•	•	•				Unplug and check the circuit breaker. If there is no problem at the circuit breaker, take the Automatic Rice Cooker to the nearest Panasonic authorized service center.	Noise occurs if there is some water between the outer side of the Pan and the Cast Heater. This may cause damage to the Cast Heater.
Rinsed rice but not clean				•	•	•	•			
Scratches on the inner side of the Pan	•	•			•					
Rice cooked with oil	•	•			•	•	•			
Rice is not mixed after done	•		•		•					
Warm rice more than 5 hours						•	•	•		
Uncommon objects stuck on the inner side of the Pan						•				
Uncommon objects stuck between the outer side of the Pan and the Cast Heater	•	•	•		•	•	•			
Warm the leftover cooked rice						•				
Not closing the Lid firmly						•		•		
Wash the inner side of the Pan but not clean					•	•				
Unplug or switch off		•				•				

XỬ LÝ SỰ CỐ

Mô tả	Sự cố khi nấu cơm					Sự cố khi hâm nóng			Không có điện	Xảy ra tiếng động lạ
Các nguyên nhân có thể xảy ra	Cơm cứng	Cơm chưa chín	Cơm quá mềm	Nước sôi trào	Cơm ở đáy nồi bị cháy	Cơm có mùi hôi	Cơm bị vàng	Cơm quá khô		
Sai tỷ lệ gạo và nước	•	•	•	•	•				Thảo phích cắm và kiểm tra bộ phận ngắt mạch. Nếu không có vấn đề ở bộ phận ngắt mạch, đem Nồi Cơm điện đến trung tâm bảo hành gần nhất.	Tiếng ồn phát sinh nếu có nước rớt giữa bên ngoài Nồi và Bộ gia nhiệt đúc. Điều này có thể làm hỏng Bộ gia nhiệt đúc.
Vo gạo không sạch				•	•	•	•			
Mặt trong của Nồi bị trầy sướt	•	•			•					
Gạo được nấu với dầu	•	•			•	•	•			
Không xới cơm sau khi nấu	•		•		•					
Gạo đã được làm ấm trong hơn 5 giờ						•	•	•		
Vật lạ lọt vào trong Nồi						•				
Vật lạ bị kẹt giữa bên ngoài Nồi và Bộ gia nhiệt đúc	•	•	•		•	•	•			
Hâm nóng cơm thừa						•				
Không đậy kín Nắp nồi						•		•		
Rửa Nồi không sạch					•	•				
Rút phích cắm hoặc tắt nguồn điện		•				•				

SPECIFICATIONS / CHI TIẾT KỸ THUẬT

Model No. Kiểu số	SR-WN36	SR-E28
Power Source Nguồn Điện	220 V ~ 50 Hz	
Power Consumption (Watt) Công suất Tiêu thụ (Uát)	1200	950
Capacity (Litres) Dung tích (Lít)	1.0 - 3.6	0.9 - 2.8
Cooking Capacity (Cup) Dung tích Nấu (Cốc)	5 - 20	5 - 15

- For Power Cord replacement and product repair, please contact Panasonic authorized service center.
- Để thay thế dây nguồn và sửa chữa sản phẩm, hãy liên hệ với trung tâm dịch vụ được ủy quyền của Panasonic.

Panasonic Manufacturing Malaysia Berhad
No.3, Jalan Sesiku 15/2, Shah Alam Industrial Site,
40200 Shah Alam, Selangor Darul Ehsan, Malaysia.
http://www.panasonic.com

© Panasonic Corporation 2017

QZ19V301
D1117-0
Printed in Malaysia